



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)

Кафедра лингвистики

О.А. Маркина

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) (китайский язык)

Методические указания по освоению дисциплины для обучающихся по направлениям подготовки:

45.03.02 Лингвистика (с одним профилем подготовки),

направленность (профиль) подготовки

«Перевод и переводоведение»

Новокузнецк
2020

Маркина О.А.

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) (китайский язык): методические указания по освоению дисциплины для обучающихся по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика (с одним профилем подготовки), направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение» / О.А. Маркина; Новокузнецк. ин-т (фил.) Кемеров. гос. ун-та. – Новокузнецк: НФИ КемГУ, 2020. – 27 с.

В работе изложены методические рекомендации по освоению дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) (китайский язык)»: содержание дисциплины, рейтинговые задания, рекомендации по выполнению рейтинговых заданий.

Рекомендовано
на заседании кафедры
лингвистики
10 марта 2020 года.
Заведующая кафедрой

А.В. Ломакова

Утверждено
методической комиссией
факультета филологии
19 марта 2020 года.
Председатель методкомиссии

Е.В. Предеина

© Маркина О.А., 2020
© Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал), 2020

Текст представлен в авторской редакции

Методические рекомендации для студентов

Памятка для работы над фонетическим материалом

1. Составьте артикуляционную гимнастику, направленную на выработку требуемых для данных звуков артикуляционных движений.
2. Помните, что для формирования произносительного навыка необходимо многократное прослушивание, точное воспроизведение звука, применение фонетического явления в речи.
3. Продолжайте использование артикуляционной зарядки для тренировки артикуляционного аппарата .
4. Отберите стихи, скороговорки, рифмовки, отрывки из прозы, которые вы будете использовать, отрабатывая данное фонетическое явление.

Памятка для работы над лексическим материалом

Примеры упражнений:

а) Упражнения на узнавание новой лексики:

- выбрать картинки и расположить их в той последовательности, в которой они встречаются в звучащем тексте

б) Вопросы-ответные упражнения:

- согласитесь с высказыванием учителя (отреагируйте на него отрицательно)

в) Имитационные упражнения:

- скажите, что вы делаете, любите (и т.д.) то же самое
подтвердите утверждения, высказанные учителем

г) Подстановочные упражнения:

- скажите, что ваш друг, подруга (и т.д.) делают, любят (и т.д.) то же самое
- уточните время, место (и т.д.) выполнения действий
- спросите своего товарища ...

д) Расширение и дополнение предложений:

- дополните утверждение преподавателя

- расширьте предложения за счет уточнения времени и места действия

е) Использование специальных и альтернативных вопросов

ж) Составление высказываний с новыми словами. Примечание:

"Помните, что вы должны составить 10-15 ситуаций для успешной реализации данного упражнения".

з) Беседа в парах с использованием новых слов. См. замечание к упр. "Ж".

и) Составление высказываний в связи с предложенными картинками, диафильмами.

к) Игры на отгадывание слов.

Помните о необходимости тренировать новые лексические единицы в сочетании с лексикой, усвоенной ранее.

Используйте следующие упражнения для тренировки пассивного словаря:

а) сгруппируйте слова по общему корню

б) укажите в группе слов одно, не подходящее к другим словам по значению

в) подчеркните слова, которые показывают, что происходит на картинке

г) сгруппируйте тематически близкие слова

д) догадайтесь о значении слов, сходных с русскими

е) заполните пропуски в предложениях.

Памятка для работы над грамматическим материалом

Используйте следующие виды упражнений:

а) имитационные:

- подтвердите информацию, мысль, высказанную учителем

- согласитесь с утверждением учителя

- скажите, что вы делаете, любите (и т.д.) то же самое, что предлагает вам учитель

б) подстановочные упражнения:

- используйте подстановочные таблицы. См. сборник задач по методике. Языкова Н.

- используйте подстановочные коммуникативные упражнения, которые предусматривают подстановку лексических единиц в тренируемую грамматическую структуру

в) трансформационные упражнения:

- возразите, услышав информацию, сообщенную вам в высказываниях учителя

- скажите, что вы не будете делать, сделали, делаете то, о чем спрашивает вас учитель

- поправьте учителя, выразив удивление, сомнение

- уточните время, место в собственных высказываниях

- расспросите своих товарищей о чем-то ...

- выразите сожаление, что ваш товарищ не сделал того, что сделал учитель

- выполните команду и скажите, что вы сделали

г) вопросо-ответные упражнения:

д) упражнения на расширение и дополнение:

- расспросите подробности о действии, совершенном учителем

- предположите, что еще мог видеть (делать, читать и т.д.) учитель

- предположите результат совершенного учителем действия

- добавьте подробности ...

- закончите высказывание учителя

е) сопоставление высказываний по заданным учителем ситуациям

ж) беседа в парах на основе предложенных картинок диафильмов, ситуаций (вербальных, наглядных)

Памятка по работе над аудированием иностранного текста

1. проиллюстрируйте услышанное на фланелеграфе с помощью картинок;
2. найдите расхождение между показанной учителем картинкой и содержанием текста;
3. выберите из нескольких пословиц, предложенных учителем ту, которая отражает содержание текста;
4. выберите из предложенных учителем нескольких формулировок основной мысли текста одну, наиболее точную;
5. поправьте неправильные утверждения учителя по тексту;
6. ответьте на вопросы учителя.
7. разбейте текст на законченные по смыслу фразы, озаглавьте их;
8. прослушайте текст 2 раза, установите, какая информация была пропущена или добавлена;
9. составьте план текста;
10. найдите нелогичность, допущенную в рассказе;
11. подумайте о своем варианте окончания рассказа;
12. припомните рассказы, схожие по ситуации с прослушанным.

Памятка по работе над чтением иноязычных текстов

1. проиллюстрируйте содержание прочитанного с помощью картинок;
2. прочитайте и нарисуйте ...;
3. поставьте предложения в их логической последовательности;
4. сообщите о последовательности событий;
5. определите, соответствует ли содержание прочитанного изображению на картинке, схеме и т.д.;
6. выберите из нескольких формулировок основной мысли текста наиболее точную;
7. ответьте, соответствуют ли данные утверждения содержанию текста;

8. ответьте утвердительно или отрицательно на общие вопросы учителя.
9. найдите в тексте предложения, которые подтверждают следующую мысль ...;
10. разделите текст на смысловые отрывки, озаглавьте каждый из них;
11. найдите в тексте предложения, которые повествуют об основных событиях, и предложения, которые содержат информацию, дополнительную к основной;
12. найдите в тексте описания, характеризующие действующих лиц;
13. составьте план рассказа, употребив для этого ...;
14. выразите свое отношение к действию, поступкам героев и т.д., выясните степень новизны смысловой информации

Методические рекомендации для преподавателей

Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык) предполагает знание студентами языковых характеристик и национально-культурной специфики изучаемого языка. Студенты отделения «Иностранный язык с дополнительной специальностью» должны владеть лексическим, семантическим, грамматическим, прагматическим и дискурсивным аспектом устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи. Они должны понимать структуру и языковую организацию художественных, газетно-публицистических, научных, деловых текстов, уметь анализировать их с точки зрения языковой, эстетической и культурологической интерпретации.

Изучение немецкого языка, как второго иностранного, начинается с вводно-фонетического курса (24 часа).

Далее обучение ведется по следующим аспектам: фонетика, лексика, грамматика, кроме того, во 2 семестре выделяется домашнее чтение.

Аудио - и видеоматериалы, имеющиеся в фонолаборатории факультета, способствуют обогащению знаний студентов о немецкой семье, национальной немецкой кухне и пр.

Методические рекомендации по работе над фонетическим материалом

Ознакомление

1. Отберите фонетический материал, с которым авторы учебно-методического комплекса рекомендуют познакомить учащихся на данном уроке.

2. Убедитесь, что вы сами произносите данные звуки правильно.

3. Вспомните акустико-артикуляционные характеристики данных фонетических явлений. Подумайте к какой группе относится каждое из отобранных вами фонетических явлений:

а) звуки, акустически и артикуляционно сходные со звуками родного языка;

б) звуки, не имеющие артикуляторных и акустических аналогов в родном языке;

с) звуки, которые только кажутся одинаковыми, но в действительности отличаются существенными признаками.

4. Проанализируйте фонетические упражнения данного урока, направленные на формирование данного фонетического навыка, установите, в каком режиме вы будете их выполнять.

5. Решите, ограничитесь ли вы произнесением звука; будете использовать объяснение его артикуляции; станете ли вы проводить сопоставление (сравнение со звуками родного языка).

6. Следите, чтобы объяснение было кратким, имело форму правил-инструкции, было доступным уровню восприятия учащихся.

7. Составьте артикуляционную гимнастику, направленную на выработку требуемых для данных звуков артикуляционных движений.

8. Отберите речевые образцы, содержащие новые фонетические явления.

9. Громко, отчетливо произнесите данные образцы, а затем слова, содержащие новое явление.

10. Проверьте понимание учащимися смысла речевых образцов.

И. Убедитесь, что учащиеся различают новый звук среди других звуков, используя такие задания как:

- а) скажите, сколько раз в прослушанном предложении встретился новый звук;
- б) прослушайте фразу и скажите какой звук в ней преобладает;
- с) прослушайте пары слов, поднимите руку, если пары одинаковые.

12. Организуйте проговаривание учащимися новых фонетических явлений, используя такие упражнения как:

- а) скажите, что вы видите то же самое (используются предметные картинки);
- б) подтвердите предположение учителя;
- с) согласитесь с высказыванием учителя;
- ё) назовите предметы.

13. При ознакомлении учащихся с новой интонационной моделью многократно произнесите определенные речевые образцы, оформленные с новой интонационной моделью.

14. Проверьте, понимают ли учащиеся значение новой интонационной модели и отличают ли ее от ранее усвоенных моделей.

Тренировка и применение

1. Помните, что для формирования произносительного навыка необходимо организовывать многократное прослушивание, точное воспроизведение звука, организовывать применение фонетического явления в речи.

2. Продолжайте использование артикуляционной зарядки для тренировки артикуляционного аппарата учащихся.

3. Предусмотрите организацию упражнений, направленных на различение учащимися нового звука в ряду звуков, слова с новым звуком в ряду слов.

4. Тренируйте учащихся в слушании фонетических явлений с последующим воспроизведением. Определите режимы проговаривания.

5. Вспомните приемы коррекции, используемые при дефектном произнесении учащимися тех или иных новых звуков.

6. Отберите стихи, скороговорки, рифмовки, отрывки из прозы, которые вы будете использовать, отрабатывая данное фонетическое явление.

7. Подумайте, каким образом вы снимите трудности понимания содержания данного фонетического материала. Привлечете ли технические средства.

Методические рекомендации по работе над лексическим материалом

Ознакомление

1. Отберите по "Книге учителя" новые лексические единицы, предлагаемые авторами в данном уроке, сгруппируйте их.

2. Выясните характер использования учащимися новой лексики: (активная лексика, пассивная лексика).

3. Выявите семантические, грамматические, фонетические и орфографические трудности данной группы лексических единиц.

4. Проанализируйте упражнения данного урока, направленные на тренировку и применение словаря; определите их назначение: установите также, в каком режиме *следует*: их выполнять. Если для вашего класса этих упражнений недостаточно, включите необходимые дополнительные упражнения из существующей системы упражнений; предусмотрите при этом необходимые опоры.

5. Продумайте и сформулируйте установку, отражающую цель овладения учащимися данной лексической единицей. Например: "Сегодня вы научитесь рассказывать о своей маме" и т.д.

6. При ознакомлении с **активной** лексической единицей выберете способ семантизации:

беспереvodный:

- a) демонстрация предмета, жеста, действия
- b) демонстрация картин, диафильмов, сюжетных картин
- c) антонимы
- d) синонимы
- e) определения
- f) догадка по контексту
- g) догадка с помощью словообразовательных элементов
- h) толкование

переводный

- a) перевод соответствующим эквивалентом родного языка
- b) перевод-толкование

7. При ознакомлении с **пассивной** лексикой выберете способ семантизации:

переводный:

- a) перевод соответствующим эквивалентом родного языка
- b) перевод-толкование

8. Убедитесь в том, что учащиеся правильно поняли значение слова.

Используйте такие приемы как:

- a) показ предмета
- b) выполнение действия
- c) ответ на вопрос учителя

9. Добейтесь правильного произношения слова изолированно, в словосочетаниях, фразах.

10. При знакомстве учащихся с графическим изображением слова, используйте доску, карточки, разрезной алфавит.

Тренировка и применение

Активная лексика

1. Помните, что ваша деятельность по организации тренировки должна обеспечить усвоение учащимися формы слова, его значения и употребления.

2. Снимите фонетические трудности с помощью вычленения слова из контекста и многократного хорового проговаривания в различных сочетаниях.

3. Используйте различные виды упражнений, включая лексические единицы в известные учащимся грамматические структуры.

Примеры упражнений:

а) Упражнения на узнавание новой лексики:

- выбрать картинки и расположить их в той последовательности, в которой они встречаются в звучащем тексте

б) Вопросы-ответные упражнения:

- согласитесь с высказыванием учителя (отреагируйте на него отрицательно)

в) Имитационные упражнения:

- скажите, что вы делаете, любите (и т.д.) то же самое
подтвердите утверждения, высказанные учителем

г) Подстановочные упражнения:

- скажите, что ваш друг, подруга (и т.д.) делают, любят (и т.д.) то же самое

- уточните время, место (и т.д.) выполнения действий

- спросите своего товарища ...

д) Расширение и дополнение предложений:

- дополните утверждение преподавателя

- расширьте предложения за счет уточнения времени и места действия

е) Использование специальных и альтернативных вопросов

ж) Составление высказываний с новыми словами. Примечание:

"Помните, что вы должны составить 10-15 ситуаций для успешной реализации данного упражнения".

з) *Беседа в парах с использованием новых слов.* См. замечание к упр. "Ж".

и) *Составление высказываний в связи с предложенными картинками, диафильмами.* к) *Игры на отгадывание слов.*

4. Убедившись, что учащиеся усвоили новую лексику устно, предъявите зрительную форму, организуйте запись новой лексики в словари.

5. Помните о необходимости тренировать новые лексические единицы в сочетании с лексикой, усвоенной ранее.

6. Предусмотрите использование упражнений, обучающих отбору слов из:

а) ряда слов, предложенного вами

б) числа слов, хранящихся в памяти

7. Организуя тренировку лексических единиц на уроке, приближайте задания к упражнениям, ситуации к естественным условиям иноязычного общения. Учитывайте потребности и интересы ваших учащихся, особенности их возраста, уровень их общего общения.

Пассивная лексика

1. Помните, что правильно организованная тренировка пассивного словаря способствует формированию умения распознать слово в тексте, раскрыть его значение.

2. Проанализируйте упражнения, которые предлагает учебник для тренировки пассивного словаря. Обратите особое внимание на упражнения со зрительной опорой.

3. Продумайте также упражнения, для усвоения формы слова (звуковой, графической, грамматической).

4. Используйте следующие упражнения для тренировки пассивного словаря:

а) сгруппируйте слова по общему корню

б) укажите в группе слов одно, не подходящее к другим словам по значению

в) подчеркните слова, которые показывают, что происходит на картинке

г) сгруппируйте тематически близкие слова

д) догадайтесь о значении слов, сходных с русскими

е) заполните пропуски в предложениях

Методические рекомендации по работе над грамматическим материалом

Ознакомление

1. Внимательно изучите в "Книге для учителя" формулировку задачи урока, связанной с грамматическим аспектом. Помните, что сформированный у учащихся грамматический навык позволяет им осуществлять грамматически правильное оформление мысли в устной и письменной речи и распознавание мысли автора при чтении и аудировании.

2. Проанализируйте по "Книге для учителя" все этапы работы над данной структурой от ознакомления до применения.

3. Продумайте и сформулируйте установку, отражающую цель овладения учащимися данной грамматической структурой. Например: Сегодня вы научитесь рассказывать о событиях, которые происходили в определенный момент в прошлом (вчера, в прошлом году и т.д.). - 4. Решите, исходя из характера грамматических явлений, будут ли учащиеся пользоваться ими для выражения мыслей активно или при чтении пассивно.

5. Если грамматическое явление подлежит активному усвоению, то > отберите способ ознакомления с ним:

а) в виде грамматических структур, речевых образцов и модельных фраз

б) при помощи правил-инструкций и сочетаний структур

в) как формы слова

6. Сформулируйте правило-инструкцию по употреблению и образованию данной грамматической структуры. Выберите основные ориентиры употребления данной конструкции. Сравните или противопоставьте с

аналогичной структурой в русском языке. Если необходимо, то сравните с ранее изученными структурами.

7. Отберите лексический материал такого характера, который может быть положен в основу работы над грамматикой.

8. Проанализируйте грамматический материал и продумайте приемы снятия трудностей его формы, значения, употребления.

9. Решите вопрос о месте грамматического правила. Подумайте, выведут ли правило сами учащиеся, сделаете ли это вы, сделаете ли вы это совместно.

10. Подберите в УМК или составьте сами речевые ситуации, в которых вы предъявите новый, соответствующий наглядный материал: схемы, таблицы.

11. Выберите способ семантизации: беспереводный с опорой на наглядность или переводной.

12. Подберите задания, упражнения, нацеленные на точное понимание всеми учащимися смысла данных грамматических структур.

13. Отработайте произношение грамматических структур в соответствии с фонетическими и интонационными нормами. Добейтесь от учащихся осознанной имитации.

14. Установите, умеют ли учащиеся сознательно отличать новую грамматическую структуру в ряду других, сходных с ней.

Тренировка и применение

1. Проанализируйте виды тренировочных упражнений, предлагаемых в УМК. Определите назначение каждого из них.

2. Продумайте и отразите в плане правильную последовательность выполнения упражнений. Помните, что формулировки заданий к упражнениям, подобранные вами ситуации, должны иметь коммуникативный характер.

3. Обратите особое внимание на правильное использование вами речевого образца. Решите, запишите ли вы речевой образец на доске, от-

работаете ли его хором, будет ли он записан до конца выполнения упражнения.

4. Используйте следующие виды упражнений:

а) имитационные:

- подтвердите информацию, мысль, высказанную учителем
- согласитесь с утверждением учителя
- скажите, что вы делаете, любите (и т.д.) то же самое, что предлагает вам учитель

Помните, что в вашей реплике учащиеся должны находить грамматическую форму, которую вы тренируете и которая им нужна для выражения мыслей.

б) подстановочные упражнения:

- используйте подстановочные таблицы. См. сборник задач по методике. Языкова Н.

- используйте подстановочные коммуникативные упражнения, которые предусматривают подстановку лексических единиц в тренируемую грамматическую структуру

в) трансформационные упражнения:

- возразите, услышав информацию, сообщенную вам в высказываниях учителя

- скажите, что вы не будете делать, сделали, делаете то, о чем спрашивает вас учитель

- поправьте учителя, выразив удивление, сомнение
- уточните время, место в собственных высказываниях
- расспросите своих товарищей о чем-то ...
- выразите сожаление, что ваш товарищ не сделал того, что сделал учитель

- выполните команду и скажите, что вы сделали

г) вопросо-ответные упражнения:

Придайте этим упражнениям коммуникативный характер. Попросите учащихся угадать время действия, задуманный глагол, действия учащихся и т.д.

д) упражнения на расширение и дополнение:

- расспросите подробности о действии, совершенном учителем
- предположите, что еще мог видеть (делать, читать и т.д.) учитель
- предположите результат совершенного учителем действия
- добавьте подробности ...
- закончите высказывание учителя

е) сопоставление высказываний по заданным учителем ситуациям

ж) беседа в парах на основе предложенных картинок диафильмов, ситуаций (вербальных, наглядных)

5. Организуя тренировку грамматических структур на уроке, приближайте задания к упражнениям и ситуациям к естественным условиям иноязычного общения. Учитывайте потребности и интересы ваших учащихся, особенности их возраста, уровень их общего развития.

Методические рекомендации по работе над грамматическим материалом, подлежащим пассивному усвоению

Ознакомление

1. Помните, если грамматическое явление подлежит пассивному усвоению, то учащиеся должны уметь пользоваться им при чтении, при аудировании.

2. Предусмотрите, будет ли ознакомление строиться на письменной речи, на звучащей речи или в сочетании обоих видов.

3. Решите, будет ли объяснение идти от описания грамматической формы к раскрытию значения или от содержания к форме.

4. Определите место грамматического правила. Помните, что вы должны выделить четкие ориентиры данного грамматического явления; дать конкретные указания как отличить явление от сходных с ним омонимичных явлений.

5. Подумайте как мобилизовать познавательную самостоятельность учащихся при овладении данным грамматическим явлением.

Тренировка и применение

1. Помните, чтобы учащиеся овладели грамматическим явлением рецептивно, они должны научиться распознавать его по внешним признакам и соотносить с определенным значением.

2. Выясните, какой грамматический материал авторы УМК планируют для использования учащимися при чтении и аудировании в данном параграфе, уроке.

3. Проанализируйте виды тренировочных упражнений, предлагаемых в УМК. Определите назначение каждого из них. Выясните, достаточно ли этих упражнений для рецептивного овладения грамматическим явлением.

4. Убедитесь в сознательном умении пользоваться правилом-инструкцией.

5. Используйте упражнения, в которых:

- учащиеся вычленяют грамматические признаки со словесными пояснениями

- учащиеся выделяют грамматическое явление без словесных пояснений

- учащиеся выписывают или подчеркивают грамматическое явление по формальным признакам

- учащиеся вычленяют грамматические признаки из предложений с элементами незнакомой лексики.

6. Убедившись в умении учащихся вычленять признак и соотносить его с определенным значением, используйте микротексты и тексты. Контролируйте понимание с помощью наглядных средств, перевода, параграфа и т.д.

Методические рекомендации по обучению студентов монологической речи

1. Помните, что целью обучения монологической речи является формирование речевых монологических умений, а именно: логически последовательно (связно), достаточно полно, коммуникативно-мотивированно, достаточно правильно, в языковом отношении, творчески пользоваться языковыми средствами иностранного языка для выражения мыслей при говорении.

2. Обратите внимание на формулировку задачи урока, связанную с обучением монологической речи. Правильно организуйте свою обучающую деятельность в зависимости от задачи развития высказывания на уровне предложения, на уровне сверхфразового единства, на уровне свободной речи. Кроме того, выясните, какой коммуникативный тип речи предполагается развивать: сообщение, повествование, описание, убеждение и т.д.

3. Познакомьтесь с тем, какие упражнения, изобразительный материал, опоры предполагается использовать в данном уроке.

4. Формируя у учащихся умение логически соединять два-четыре предложения, используйте следующие задания:

- а) ответьте на специальные и альтернативные вопросы учителя
- б) опровергните высказывания учителя
- в) логически продолжите высказывание учителя двумя-тремя предложениями

5. Организуя высказывания учащихся на уроке свободной речи, используйте следующие задания:

- а) расскажите ... по образцу
- б) опишите картинку (события из текста) по плану, ключевым словом
- в) перескажите услышанное (прочитанное) с развитием сюжетной линии, с анализом основных поступков героев и т.д.
- г) прокомментируйте услышанное, увиденное, прочитанное и др.
- д) дополните описание ситуации, начатое учителем и др.

6. Предусмотрите возможные ошибки учащихся, которые можно снять за счет:

- а) ключевых слов
- б) глубинных смысловых вех
- в) плана высказывания
- г) использование тезисов
- д) функционально-смысловые таблицы и др.

7. Так как монологическая речь в естественном общении маркирована коммуникативными целями и задачами говорящего, обратите особое внимание на ситуации, которые вам потребуются, чтобы вызвать у учащегося желание высказываться, а предмет высказывания был бы интересным и содержательным. Привлекайте для этого такие средства наглядности как:

- а) отдельные картинки
- б) серии картинок
- в) отдельные предметы
- г) слайды
- д) диафильмы
- е) тексты и аудиотексты
- ж) видеоматериалы

Кроме того, составляя ситуации общения, стимулы, используйте события школьной жизни, класса.

8. Продумайте контроль и оценку монологических высказываний учащихся.

Методические рекомендации по обучению диалогической речи

1. Помните, что под диалогической речью понимают обмен высказываниями, порожденными одно другим в процессе разговора между двумя или несколькими собеседниками. В действующих учебниках система работы над структурным оформлением диалогической речи строится следующим образом: от владения ее элементами - отдельными репликами на первом уроке, до их сочетания в рамках сверхфразового единства - в микродиалоге на втором уровне, тематический микродиалог на третьем уровне и формирование умения вести беседу на четвертом уровне.

2. Обратите внимание на формулировку задачи урока, связанную с обучением диалогической речи. Выясните, над каким видом диалога предполагается работать:

- а) вопрос - ответ
- б) вопрос - встречный вопрос
- в) утверждение - ответное утверждение
- г) утверждение - вызванный им вопрос
- д) приказание (просьба) - согласие - несогласие
- е) сообщение - выражение чувств и т.д.

Определите, какой уровень диалогической речи предполагается развивать.

3. На основе УМК определите, какое место в уроке займет работа над диалогической речью, как она связывается с предшествующей и последующей деятельностью учителя на уроке. Отберите языковой, изобразительный материал; различные опоры; упражнения, планируемые для развития диалогической речи на данном этапе. Выявите специфику работы по развитию диалогической речи на данной ступени обучения.

4. Продумайте, какой из 2-х основных способов обучения диалогу вы будете использовать в данном случае:

а) "путь снизу" (от диалогического единства к целому диалог) с использованием пошагового управления"), т.е. составления диалога по отдельным репликам;

б) "путь сверху" (от диалога-образца к свободной беседе), т.е. варьирование и преобразование диалога-образца.

5. Если вы строите работу на основе диалога образца, спланируйте работу следующим образом:

а) познакомьтесь с диалогом-образцом, продумайте и запишите в план-конспект, каким образом вы стимулируете мыслительную деятельность учащихся для восприятия диалога-образца

б) предусмотрите снятие трудностей (перевод, комментариев, объяснение и т.д.)

в) выберете способ предъявления диалога-образца (с вашего голоса, с магнитофона или пластинки)

г) предусмотрите наличие зрительной опоры, отберите некоторые реплики, а также слова и выражения для подстановки

д) отработайте каждую реплику хором и индивидуально, добивайтесь правильного интонационного оформления реплик

е) отберите ситуации для разыгрывания диалога по ролям и составления новых диалогов (новых по содержанию, но одинаковых по структуре)

б. Если вы предполагаете составление диалогов по отдельным репликам, спланируйте работу следующим образом:

а) составьте точное представление о предполагаемом диалоге (точное количество реплик, их характер, объем)

б) четко сформулируйте коммуникативную цель предполагаемого диалога

в) познакомьте учащихся с фразами в аудировании

г) добейтесь заучивания учащимися фраз наизусть в точном соответствии с образцом

д) отработайте воспроизведение данных фраз в парах, кратких диалогах по образцам

е) организуйте включение готовых фраз в новые ситуации общения

ж) используйте упражнения, развивающие инициативу в говорении, умение быстро реагировать на неречевой стимул

- попросите учащихся выразить всеми известными им способами: удивление, сомнение, негодование, радость и т.д.;

- предложите выразить при помощи готовых фраз отношение к какой-либо ситуации;

- предложите обратиться с вопросом и т.д.

з) спланируйте ситуацию общения, которая может быть создана:

- с помощью наглядности;

- словесно.

и) спланируйте ситуацию общения которая может быть создана;

к) определите время на подготовку;

л) сопоставьте ваш диалог-проект и диалог учащихся.

Методические рекомендации по обучению аудированию

1. Помните, что аудирование как естественный вид речевой деятельности представляет собой умение понимать речь на слух при одноразового восприятии. В процессе обучения иностранному языку аудирование является средством и целью обучения. Для овладения учащимися аудированием необходимо:

а) сформировать у них слуховые образы языковых явлений иностранного языка;

б) выработать понимание со слуха этих языковых явлений в речи на основе сформированных образов;

в) выработать догадку при аудировании текстов, содержащих незнакомые языковые явления.

2. Обратите внимание на формулировку задачи на уроке, связанную с аудированием. Уточните характер аудирования, уточните и запишите в план-конспект, с какой целью вы хотите познакомить учащихся с аудиотекстом:

а) предполагается ли обучение аудированию на основе отдельных речевых образцов, касающихся классного обихода или на основе связанного текста;

б) предполагается ли прослушивание текста для расширения кругозора, для того, чтобы научить вычленять основную мысль, или чтобы организовать на основе прослушанную беседу, дискуссию.

3. Определите, какое место в уроке занимает работа над аудированием, как она связана с предыдущими и последующими видами деятельности на уроке. Уточните, сколько времени понадобится на аудирование.

4. Проанализируйте аудиотекст с точки зрения возможных трудностей. Ими могут быть:

- а) трудности, обусловленные характером языкового материала;
- б) трудности обусловленные содержанием текста и его структурой;
- в) трудности, обусловленные условиями восприятия аудиотекста.

5. Продумайте возможные приемы снятия языковых трудностей. Используйте следующие задания:

- а) переведите на слух пары слов ...
- б) установите на слух тождество или отсутствие тождества в следующих парах слов ...
- в) выделите незнакомое слово в воспринятом на слух предложении;
- г) определите часть речи воспринятого на слух предложении;
- д) найдите расхождение в содержании прослушанных фраз;
- е) выделите из серии предложений сложноподчиненное, сложносочиненное.

6. Продумайте возможные варианты снятия трудностей понимания содержания при помощи:

- а) перевода отдельных слов;
- б) объяснения неизвестных реалий;
- в) предвосхищения содержания по заглавию.

7. Трудности восприятия аудиотекста, зависящие от условий, преодолите за счет:

- а) прослушивания рассказа учителя, сопровождаемого наблюдением за его мимикой и артикуляцией;
- б) восприятия речи определенного темпа;
- в) прослушивания отрывка в исполнении нового диктора с опорой на печатный текст.

8. Тщательно продумайте и запишите в план-конспект установку на слушание. Ориентирующее замечание должно быть кратким, значимым для учащихся, оно должно подготовить учащихся к восприятию текста,

сконцентрировав их внимание на более важных моментах организации процесса аудирования. Учитывайте общеобразовательное и воспитательное значение текста.

9. Тщательно спланируйте контроль понимания общего содержания аудиотекста. Используйте следующие задания:

а) проиллюстрируйте услышанное на фланелеграфе с помощью картинок;

б) найдите расхождение между показанной учителем картинкой и содержанием текста;

в) выберите из нескольких пословиц, предложенных учителем ту, которая отражает содержание текста;

г) выберите из предложенных учителем нескольких формулировок основной мысли текста одну, наиболее точную;

д) поправьте неправильные утверждения учителя по тексту;

е) ответьте на вопросы учителя.

10. Организуйте обучение пониманию тонкостей содержания. Используйте следующие задания:

а) разбейте текст на законченные по смыслу фразы, озаглавьте их;

б) прослушайте текст 2 раза, установите, какая информация была пропущена или добавлена;

в) составьте план текста;

г) найдите нелогичность, допущенную в рассказе;

д) подумайте о своем варианте окончания рассказа;

е) припомните рассказы, схожие по ситуации с прослушанным.

11. Подбирая тексты для аудирования, учитывайте потребности и интересы ваших учащихся, особенно их возраста, эмоциональное состояние.

Методические рекомендации по обучению чтению

1. Чтение представляет собой рецептивную форму общения и складывается из двух взаимосвязанных и неразложимых процессов: техники чтения и понимания читаемого.

2. Помните, что на каждом этапе ставится ведущая задача в обучении чтению, связанная с необходимостью формирования того или иного компонента учебного чтения: усвоение графемно-фонематических связей, обучение логико-грамматическому членению предложений, обучение распознаванию смысловой и эмоционально-оценочной информации.

3. Обратите внимание на формулировку задачи урока. Выясните, какая форма чтения планируется на данном уроке: вслух или про себя. Кроме того, уточните характер (вид) чтения:

- а) поисковое;
- б) изучающее с максимально полным охватом содержания.

4. Проанализируйте назначение каждого текста, упражнения, соответствующие задачи урока в учебнике, наметьте последовательность их выполнения.

5. Анализируя материал для чтения, выделите трудности, которые могут возникнуть у учащихся:

- а) трудности в озвучивании отдельных слов;
- б) незнание значений некоторых лексических единиц;
- в) трудности в восприятии грамматических конструкций;
- г) трудности проникновения в контекст.

6. Трудности в озвучивании отдельных слов снимите с помощью фонетической зарядки со зрительной опорой. Кроме того, на данном этапе используйте такие упражнения как:

- а) чтение слов с карточек;
- б) установление схожести и различия в предъявляемых словах с вычленением смыслоразличимого элемента;
- в) разночтения гласных и согласных графем и т.д.

7. Лексические и грамматические трудности снимите, используя рекомендации работы над пассивной лексикой и пассивной грамматикой, а также учите учащихся пользоваться двуязычным словарем.

8. Обратите особое внимание на установку для чтения. Сформулируйте ее и запишите в плане-конспекте. Продумайте образовательные и воспитательные возможности материала для чтения.

9. Спланируйте, будете ли вы сообщать об авторе, в какой форме и с какой целью.

10. Продумайте, воспользуетесь ли вы заглавием для предвосхищения содержания.

11. Определите время чтения текста про себя учащимися. Предупредите их об этом.

12. Учащиеся прочитали текст. Используйте следующие упражнения для проверки понимания:

а) проиллюстрируйте содержание прочитанного с помощью картинок на фланелеграфе;

б) прочитайте и нарисуйте ...;

в) поставьте предложения в их логической последовательности;

г) сообщите о последовательности событий;

д) определите, соответствует ли содержание прочитанного изображению на картинке, схеме и т.д.;

е) выберите из нескольких формулировок основной мысли текста наиболее точную;

ж) ответьте, соответствуют ли данные утверждения содержанию текста;

з) ответьте утвердительно или отрицательно на общие вопросы учителя.

13. Обучая учащихся чтению с максимально полным охватом содержания, предусмотрите следующие упражнения:

а) найдите в тексте предложения, которые подтверждают следующую мысль ...;

б) разделите текст на смысловые отрывки, озаглавьте каждый из них;

в) найдите в тексте предложения, которые повествуют об основных событиях, и предложения, которые содержат информацию, дополнительную к основной;

г) найдите в тексте описания, характеризующие действующих лиц;

д) составьте план рассказа, употребив для этого ...;

е) выразите свое отношение к действию, поступкам героев и т.д.

ж) выясните степень новизны смысловой информации.

14. Продумайте, есть ли в материале для чтения моменты, которые могут служить для организации дискуссии, беседы по актуальным для учащихся вопросам.

15. Решите, как вы будете контролировать и оценивать деятельность учащихся в данном виде работы.